

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

13/09. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2009. február 10.

A Bíróság C-185/07. sz. ügyben hozott ítélete

Allianz SpA (korábban Riunione Adriatica di Sicurtà SpA) és Generali Assicurazioni Generali SpA kontra West Tankers Inc.

EGY TAGÁLLAMI BÍRÓSÁG MÉG AKKOR SEM TILTHATJA MEG VALAKINEK, HOGY MÁSIK UNIÓS ÁLLAM BÍRÓSÁGA ELŐTT INDÍTSON POLGÁRI PERES ELJÁRÁST, HA AZ ILYEN ELJÁRÁS VÁLASZTOTTBÍRÓSÁGI MEGÁLLAPODÁSSAL ELLENTÉTES LEHET

A választottbíráskodásról szóló New York-i Egyezmény¹ úgy rendelkezik, hogy az egyik fél kérelmére bármely Szerződő Állam bírósága választottbíróági eljárásra utasítja a feleket, ha olyan ügyben indítottak pert előtte, amelynek tárgyában a felek választottbíróági megállapodást kötöttek, kivéve ha megállapítja, hogy az említett megállapodás semmis, hatálytalan vagy nem teljesíthető.

A joghatóságra vonatkozó közösségi rendelet² kizárja hatálya alól a választottbíráskodást. Arról is rendelkezik, hogy jogellenes károkozással, jogellenes károkozással egy tekintet alá eső cselekménnyel vagy ilyen cselekményből fakadó igénnyel kapcsolatos ügyekben annak a helynek a bírósága előtt lehet perelni, ahol a káresemény bekövetkezett vagy bekövetkezhet.

2000 augusztusában a Front Comor, a West Tankers tulajdonában lévő, és az Erg Petroli SpA által bérelt hajó Szirakúzában (Olaszország) az Erg tulajdonában álló mólónak ütközött, és károkat okozott. A hajóbérleti szerződésre az angol jog volt irányadó, és egy londoni választottbíróóság joghatóságát megállapító kikötést tartalmazott.

Az Erg a biztosítóhoz, az Allianzhoz és a Generalihoz fordult, hogy a biztosítási összeg mértékéig megtérítse a károkat, és az e mértéket meghaladó károkat egy londoni választottbíróóság előtt érvényesítette a West Tankersszel szemben. A West Tankers tagadta, hogy felelős lenne az ütközéssel okozott károkért.

Miután az Allianz és a Generali a biztosítási szerződések alapján megtérítették az Erg-nek az általa elszenvedett kárt, keresetet nyújtottak be a West Tankersszel szemben egy szirakúzi

¹ A külföldi választottbíróági határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 1958. június 10-én New York-ban aláírt egyezmény (az Egyesült Nemzetek Szerződéseinek Tára, 330. kötet, 3. o.).

² A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.).

bíróság előtt az általuk az Erg számára kifizetett összeg visszakövetelése iránt. A West Tankers a választottbírószági megállapodás alapján kifogást emelt e bíróság joghatóságával szemben.

Ezzel párhuzamosan a West Tankers eljárást indított az Egyesült Királyság bíróságai előtt, amelyben azt kérte, hogy a jogvitát a hajóbérelti szerződésben kikötött választottbírószági úton rendezzék. A West Tankers ezenkívül azt is kérte, hogy a bíróság tiltsa el a két biztosítót attól, hogy a választottbírószágtól eltérő másik bíróság előtt folytassanak eljárást, és hogy az olasz bíróság előtti eljárást folytassák.

Az Egyesült Királyságban a jogvitában másodfokon eljáró House of Lords azt kérdezi a Bíróságtól, hogy a rendelet megtiltja-e a tagállami bíróságoknak, hogy azok megtiltsák valakinek, hogy másik tagállamban bírósági eljárást indítson vagy folytasson, azzal az indokolással, hogy az ilyen eljárás választottbírószági megállapodást sértene, jöllehet a választottbíróskodás ki van zárva a rendelet hatálya alól.

A Bíróság mai ítéletében azt állapítja meg, hogy a House of Lords előtt folyamatban lévő eljárás, amely annak megtiltására irányul, hogy egy személy másik tagállam bírósága előtt folytasson eljárást, nem tartozik a rendelet hatálya alá. Azonban egy ilyen eljárás is járhat olyan következménnyel, amely gátolja a rendelet hatékony érvényesülését, különösen azáltal, hogy megakadályozza, hogy valamely másik tagállam bírósága az e rendelet alapján őt megillető joghatóságot gyakorolja.

Az olasz bíróság előtt folyamatban lévő, kártérítési igényre vonatkozó polgári peres eljárás a rendelet hatálya alá tartozik. Ugyanígy a választottbírószági megállapodás érvényességére és alkalmazhatóságára vonatkozó előzetes kérdés, amelynek eldöntése szükséges az olasz bíróság joghatóságának megállapításához, szintén a rendelet hatálya alá tartozik.

A Bíróság e tekintetben emlékeztet arra, hogy a rendelet nem engedi meg, hogy egy tagállami bíróság joghatóságát egy másik tagállam bírósága felülvizsgálja. Ezért **kizárólag** az Allianz és a Generali által megkeresett olasz bíróságnak kell **döntenie arról, hogy rendelkezik-e joghatósággal** az elé terjesztett jogvita eldöntésére.

Következésképpen a Bíróság azt állapítja meg, hogy az Egyesült Királyságban a West Tankers által kérelmezett, a szirakúzi bírósági eljárás befejezésére irányuló **intézkedés megakadályozná egy másik tagállam bíróságát abban, hogy a rendelet által ráruházott jogköröket gyakorolja**. Ezenkívül, egy ilyen intézkedés megingathatná a tagállamok által egymás jogrendszerei és igazságszolgáltatási szervei iránt tanúsított kölcsönös bizalmat, amelyen a joghatósági rendelet alapul.

A Bíróság továbbá rámutat arra, hogy ha az olasz bíróság akadályoztatva lenne abban, hogy megvizsgálhassa a választottbírószági megállapodás érvényességét vagy alkalmazhatóságát, akkor ezzel megfosztanák a biztosítókat az őket megillető bírói jogvédelem egyik formájától. Azok a felperesek ugyanis, akik szerint a választottbírószági megállapodás semmis, hatálytalan vagy nem teljesíthető, így nem vehetnék igénybe azt az állami bíróságot, amelyhez a rendelet alapján fordultak.

Figyelembe véve a fenti megállapításokat, a Bíróság azt állapítja meg, hogy **az olyan intézkedés, amellyel a bíróság megtiltja valakinek, hogy másik tagállam bíróságai előtt eljárást indítson vagy folytasson, azzal az indokolással, hogy az ilyen eljárás választottbírószági megállapodással ellentétes lenne, összeegyeztethetetlen a rendelettel**. Ezt a megállapítást támasztja alá a New York-i Egyezmény is, amely szerint valamely Szerződő Állam bírósága utasítja az egyik fél kérelmére választottbírószági eljárásra a feleket, ha olyan

ügyben indítottak pert előtte, amelynek tárgyában a felek a választottbíróági megállapodást kötöttek, kivéve ha megállapítja, hogy az említett megállapodás semmis, hatálytalan vagy nem teljesíthető.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

Elérhető nyelvek: CS DE EL EN FR HU IT SK

Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-185/07>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028